

## 外国出身者のための日本料理教室「かわいい和菓子を作ろう」を開催しました！



12月15日(日)、外国出身者向けの和菓子教室を開催しました。中国、タイ、アイルランド、エジプト、シリア、ベトナム出身の皆さんとその家族、合計22名の方が参加しました。

前半は、木型を使って色とりどりの花や葉の形の上生菓子を作り、後半はどら焼きを作りました。参加者からは「とても楽しかった」「和菓子を通して日本の文化を学ぶことができた」との感想が聞かれました。



## 小学校の社会科副読本の取材を受けました！

小学校の社会科副読本改訂のため、国際交流サロンで活躍しているメンバーが、酒田市の小学校を含む4校の小学校から取材を受けました。

外国出身のメンバーは日本に来た時のこと、サロンでの活動のこと、酒田に住んでの感想などをお話ししました。

日本人のメンバーはボランティア活動での喜び、子どもたちへのメッセージをお話ししました。



# せかい りょうりふえあ 世界の料理フェア2020



1月26日(日)、「世界の料理フェア2020」を開催しました。韓国、タイ、中国、フィリピン、ブラジル、ベトナム、日本の7ヶ国の料理とお菓子を販売しました。

今年はミニステージもあり、酒田市在住の高校生の阿部くんは中国の楽器「二胡」の演奏を、ゲストのカザフスタン人留学生サヤさんとエルさんは歌と踊りを披露してくれました。

会場はたくさんの市民で賑わい、心のこもった料理はどれも大好評でした。



がいこくりょうり はんばい とお  
外国料理の販売を通して  
こくさいこうりゅう  
国際交流ができるもの  
たの  
楽しみのひとつだのん♪



じっこういんちようあいさつ  
実行委員長挨拶



あべくんの にこ えんそう  
阿部くんの二胡の演奏



かざふすたんの しょうかい  
カザフスタンの紹介。最後はみんなでカザフスタンのダンスをしました



らいじょう  
たくさんのご来場ありがとうございました！

# 日本語学習支援ボランティアあべにばな会の活動

あべにばな会では日本語学習支援の他に、研修会や学習者と支援者の交流を深めるイベントを行っています。

## 外国人に伝わりやすい「やさしい日本語」勉強会



講師の須藤伸子さん

令和元年12月8日(日)、今年度2回目の日本語ボランティアのスキルアップ研修会を行いました。今回は公益財団法人仙台観光国際協会より須藤伸子さん

を講師にお招きし、外国人に伝わりやすい「やさしい日本語」の活用について学びました。

前半はやさしい日本語の使い方や作り方のコツ、活用の仕方について学びました。



東日本大震災での実体験も聞かせていただきました



避難所の掲示を作成する様子

後半は、前半で学んだ内容をもとに、グループにわかれてやさしい日本語で避難所の掲示を書き、グループごとに作成した掲示を発表しました。

避難所での様子を想像して話し合い、掲示を作ることで改めて災害について考えを深めることができました。

## 第9回日本語スピーチコンテストin庄内



出場者のみなさん(前列)と審査員のみなさん(後列)



阿部愛子さん(左)とファン・テイ・マイさん(右)



11月10日(日)「第9回日本語スピーチコンテストin庄内」が遊佐町生涯学習センターで開催され、7名の外国出身者が自由なテーマで発表しました。

酒田市からは阿部愛子さん(中国出身)、ファン・テイ・マイさん(ベトナム出身)の2名が出場し、大賞には「卓球から見た日本の社会システム」を発表した阿部愛さんが輝きました。優秀賞には、レウイ・ウオンさん(ベトナム出身)、グエン・ドック・タンさん(ベトナム出身)が選ばれました。

来年は三川町で開催する予定です。外国出身のみなさん、来年はスピーチコンテストに参加して自分の思いを伝えてみませんか?

# 新型ウイルス感染症から身を守ろう!

## 新型コロナウイルス (COVID-19) の病気について

### ■新型コロナウイルスの病気とはなんですか。

2019年12月に中国の湖北省でみつかった、新しいコロナウイルスが原因となる病気です。熱やせきが出る病気です。肺炎になる人もいます。せきやくしゃみで人へうつります。

### ■次の人は「帰国者・接触者相談センター」へきてください。

- せきや、37.5℃より高い熱が4日より長く続く人。(高齢者や病気がある人は2日)
- とても体が疲れていたり、息が苦しい人。

センターの人が病院を教えます。マスクをして、電車やバスを使わないで病院へ行ってください。

庄内地方の「帰国者・接触者相談センター」

庄内保健所 保険企画課 TEL 0235-66-4920

### ■病気になるために気をつけること・病気をうつさないために気をつけること

熱があるときは、学校や会社を休んでください。

自分で気をつけること

- ・外から帰ったら手をよく洗う。
- ・外から帰ったらうがいをする。
- ・アルコールで手をふく。
- ・人がたくさんいるところに行かない。
- ・ときどき部屋の窓を開ける。
- ・よく寝る。
- ・バランスよく食べ物を食べる。



せき・くしゃみが出るとき

- ・せき、くしゃみが出るときはマスクをする。
- ・(マスクがないとき) せき、くしゃみをするときはティッシュや腕の内側です。



### 新型コロナウイルスの いろいろな言葉の情報

<http://www.clair.or.jp/tabunka/portal/info/contents/114517.php>

## 酒田市国際交流サロン



サロンでは、ボランティアとして活動、協力していただける方を随時募集しています。

- 国際交流事業の企画・実施
- 日本語学習支援 など

↓↓詳しくはサロンまで↓↓

〒998-0044

山形県酒田市中町3-4-5 (交流ひろば内) (月) ~ (金) 9:00~16:00

TEL: 0234 (26) 5615 FAX: 0234 (26) 5617 e-mail: kokusai@city.sakata.lg.jp

URL: <http://www.city.sakata.lg.jp/ou/shimin/machi/kokusai/sakata-kokusai.html>



### 国際交流サロンのフェイスブックページはこちら!

イベント情報や、普段のサロンの様子などをお伝えしていきます。

右のQRコードか、下のアドレスから入れますので、ぜひ「いいね」をお願いします。

★国際交流サロンフェイスブックページ → <http://www.facebook.com/sakata/IFEC/>

